

In the newspaper "Za viartannie na Radzimu" # 28 (118) on third page is the following article: (This newspaper is published by Soviet Committee for Repatriation in East Berlin headed by Gen. Michajłov)

NIE, PAN MIERLAK, HA CHŁUSNI DALOKA NIE PAJEDZIES!

Voš ja siadžu, svabodny soviecki čałaviek, za pišmovym stałom i pišu hetyja radki u redakcyju hazety "Za viartannia na Radzimu". Jaščе wielmi świežy u pamiaci toj čas, kali ja budučy na pravach biaspraŭnaj istoty hnuū spinu na ekspalatataru jakija, dziakujučy majej pracy, zahrabili svaimi skvapnymi rukami u kišeni dalary. Trapiušy u pałon u čas īrstkich baojuū za Krym, ja u svoj čas nia moh viarnucca, jak mnohija maje siabry, na Radzimu, a biezmetnie badziauśia pa Francyji, Anhlii, Italii, Arhentynie. Kolki było pralita salonaha potu na čužych plantacyjach! Kolki stajaū nad dušo tak zvany kapataz i uvieš čas nadakučau svaim krykam: Rapido! Rapido!

U 1952 hodzie, spadzajučysia na toje, što hetaja arhanizacyja, choē u niejkaj stupieni budzie dapanahać biełarusam-biežancam, jaustupiu u tak zvanaje "Zhurtavañnie Biełarusaū u Arhentynie". Jakoje-ż było majo razčaravannie kali ja zrazumieū što nijakaja heta nie nacyjanalnaja arhanizacyja, a prosta zboryšča pradažnych duš, jakija za amerykanskija dolary ljuē brud na našu krainu, biarbujuē špijonaj dla padryūnaj dziejnaści u jej. Arhanizacyju hetuju stvaryū čałaviek nizkaj i pradažnaj dušy K. Mierlak. Akryūnymi zabrechničami pracujuć u jaho P. Saučyc, P. Pietraš, M. Łankievič, Heta ludzi biaz serca i sumleñnia. Za padačku sa stała svaich haspadaru jany hatovy pradać rodnaha backu. Mnohija emihranty, naprykład Siamion Kazkiū, jaki ciapier żywie u Italii, viedajuć ahidnaje nutro Mierlaka. Kanstancin Mierlak u svoi čas zdradziū Savieckaj radzimie, i pradauśia zamiežnym razviedkam. Adnak na chłusni jamu daloka nie pajechać!

Kali vierchavody sa "Zhurtavañnia Biełarusaū u Arhentynie" zapadazryli što ja zbirajusia na radzimu jany sabrali ekstranna pasiedziałnie arhaniza-

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCES METHODS EXEMPTION 3B2B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2007

cyji daviažosia mniepajsci na chitrašč ašukač ich pilnašč. Ja skazaū što nikudy ja ni jedu, što heta prosta vydumka. A takija typy jak Niakałaj Ščarbak, Ivan Papoŭ, Miška Łaharujka, Piotr Karabaŭ i inšyja pałochali mianie usialakimi strachami jakija tolki moza vydumač čałaviek z chvoraj fantazii. Što-ż vidat im dobra placili kali jany sa skury ležli kab tolki pieraškodzič biartańniu savieckich ludziej dadomu. I voš jak vyhladaje rečaisnašč. Na radzimie nam z żonkaj Kaciarynaj vydali dapamohu u sumie 3.600 rublej ja atrymau dvuchmiesiačny vodpusk. Chočacca paviedamič Ivanu, Alaksieju i Annie Dziemidzienkam, što pabyvaū u ich svajakou i blízkich - u Kiryky i Ivana i pierakinuū - i adnu čarku za ich zdaroúje. Mnie dali kvateru z troch pakojaū i kuchni (miesca žycharstva ja vybrau haradzki pasiołak Vasilevičy), pracuju pa svajoj specyjalnašči - zahadčykam mahazina. Tut-ža i pracuje maja żonka, dzieci KolaiVania chodzič u dziciačy sad, a Chri scina u 3-ci klas škoły dzie vučycca na svajej rodnaj movie. Ja pytajusia u vas pan Mierlak z usiej kampanijaj: dzie-ż ~~maxim~~ tyja żachi ab jakich vy dień i noč plavyzhali našym ludziam! Dzie-ż tyja żachi, ab jakich tak raspisvalisia N. Abramčyk i P. Pietraš? Ja chaču kab hety moj artykuł pra-čytali usie, chto tak dobra viedaje mianie na zamiežnamu ~~bardziamniu~~, Ivan Ženčenka, Ivan Papoŭ, Vasil Kazloušku, Pavał Kudrez i jaho brat Vasil, Sucha-čou, Niakałaj Łankievič, Foka Famin, Uładzimir Druhaviec, Niakałaj i Marija Mina-jevy, Alaksandr Litvinski, Alaksiej Karpovič, i Dzimitry Kulik i šmat inšyja pluncie na ahidnuju chlušniu nikčemnaha Mierlaka, chutčej viartajciesia na rodnuju ziamlu. Viartajciesia z taho dušnaha pavietra, jakoje atručana jadam antysavieckaje prapahandy!

Niakałaj Čyryk (Ivan Viežonski)

BSSR Homielskaja woblašč

h/p Vasilevičy